

Daar de uitwisseling van de bekrachtigingsoorkonden voorzien in artikel 15, 1, heeft plaatsgehad in Bonn op 21 maart 1984, zal deze Overeenkomst in werking treden op 1 mei 1984, overeenkomstig de bepalingen van haar artikel 15, 2.

### MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN

N. 84 — 597

29 FEBRUARI 1984. — Wet tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Artikel 5, 1°, van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° Aan de provinciegouverneurs om het verkeer op alle wegen, in dooitiid, te regelen; »

Art. 2. Paragraaf 2, 1°, van artikel 23 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 9 juli 1976, wordt aangevuld als volgt :

« De Koning kan deze vrijstelling afhankelijk maken van voorwaarden inzake het verblijf van de verzoeker in de Staat die het rijbewijs heeft afgegeven. »

Art. 3. Het eerste lid van artikel 31 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 9 juli 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Met gevangenisstraf van een dag tot een maand en met geldboete van 10 frank tot 500 frank of met een van die straffen alleen wordt gestraft hij die, buiten de in artikelen 30, 34, 2°, en 48 bedoelde gevallen, een motorvoertuig bestuurt zonder het rijbewijs of het als zodanig geldend bewijs vereist voor het besturen van dit voertuig bij zich te hebben of weigert die documenten te vertonen overeenkomstig artikel 22, wanneer hij daarom wordt verzocht. »

Art. 4. Het derde en vierde lid van artikel 55 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 9 juli 1976, worden vervangen door de volgende bepalingen :

« Onmiddellijke intrekking wordt bevolen door de procureur des Konings, hetzij door de krigsauditeur wanneer het misdrijf onder de bevoegdheid van de kriegsraad valt. Onmiddellijke intrekking kan echter alleen door de procureur-generaal bij het Hof van beroep of door de auditeur-generaal bij het militair gerechtshof worden gelast indien de feiten tot de bevoegdheid van een dezer hoven behoren.

« De bestuurder of de persoon die begeleidt, bedoeld in lid 1, 1° en in lid 2, is gehouden zijn rijbewijs of het als zodanig geldend bewijs in te leveren op verzoek van de politie of van de rijkswacht, na vordering van het openbaar ministerie dat de intrekking heeft bevolen. Doet hij dit niet, dan mag dit openbaar ministerie het in beslag nemen van het document bevelen. »

(1) Zitting 1982-1983.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp van wet nr. 725-1.

Zitting 1983-1984.

Parlementaire bescheiden. — Amendement nr. 725-2. — Verslag nr. 725-3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 7 december 1983. — Aanneming. Vergadering van 8 december 1983.

Senaat.

Zitting 1983-1984.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp van wet nr. 613-1. — Verslag nr. 613-2. — Amendementen nrs. 613-3 en 613-4.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 15 februari 1984. — Aanneming. Vergadering van 16 februari 1984.

L'échange des instruments de ratification prévu à l'article 15, 1 ayant été effectué à Bonn le 21 mars 1984, cette Convention entrera en vigueur le 1er mai 1984, conformément aux dispositions de son article 15, 2.

### MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS

F. 84 — 597

29 FEVRIER 1984. — Loi modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968 (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. L'article 5, 1°, de la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, est remplacé par la disposition suivante :

« 1° Les gouverneurs de province, de régler la circulation sur toutes les routes en temps de dégel; »

Art. 2. Le § 2, 1°, de l'article 23 de la même loi, modifié par la loi du 9 juillet 1976, est complété comme suit :

« Le Roi peut subordonner cette exemption à des conditions de résidence du requérant dans l'Etat de délivrance du permis de conduire. »

Art. 3. Le premier alinéa de l'article 31 de la même loi, modifié par la loi du 9 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« Est puni d'un emprisonnement d'un jour à un mois et d'une amende de 10 à 500 francs, ou d'une de ces peines seulement, quiconque, en dehors des cas prévus aux articles 30, 34, 2°, et 48, conduit un véhicule automoteur sans être porteur du permis de conduire ou du titre qui en tient lieu, exigé pour la conduite de ce véhicule, ou refuse de présenter lesdits documents conformément à l'article 22, lorsqu'ils lui sont réclamés. »

Art. 4. Les troisième et quatrième alinéas de l'article 55 de la même loi, modifié par la loi du 9 juillet 1976, sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Le retrait immédiat est ordonné soit par le procureur du Roi, soit par l'auditeur militaire lorsque l'infraction est de la compétence du conseil de guerre. Il ne peut toutefois être ordonné que par le procureur général près la Cour d'appel ou par l'auditeur général près la Cour militaire lorsque les faits sont de la compétence d'une de ces Cours.

« Le conducteur ou la personne qui accompagne, visée au premier alinéa, 1°, ou au deuxième alinéa, est tenu de remettre son permis de conduire ou le titre qui en tient lieu sur l'invitation qui lui en est faite par la police ou la gendarmerie, sur réquisition du ministère public qui a ordonné le retrait. A défaut, ce ministère public peut ordonner la saisie du document. »

(1) Session 1982-1983.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi n° 725-1.

Session 1983-1984.

Documents parlementaires. — Amendement n° 725 2. — Rapport n° 725-3.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 7 décembre 1983. — Adoption. Séance du 8 décembre 1983.

Sénat.

Session 1983-1984.

Documents parlementaires. — Projet de loi n° 613-1. — Rapport n° 613-2. — Amendements n° 613-3 et 613-4.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 15 février 1984. — Adoption. Séance du 16 février 1984.

Art. 5. In artikel 56, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 9 juli 1976, worden de woorden « door de ambtenaar van het openbaar ministerie » vervangen door de woorden « door het openbaar ministerie ».

Art. 6. Hoofdstuk II, van Titel V van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepalingen :

**HOOFDSTUK II. — Eventueel verval van de strafvordering tegen betaling van een som**

» Art. 65. § 1. Bij het vaststellen van een der speciaal door de Koning aangewezen overtredingen van de reglementen uitgevaardigd op grond van deze wet kan, indien het feit geen schade aan derden heeft veroorzaakt, en met instemming van de overtreder, een som geheven worden, hetzij onmiddellijk, hetzij binnen een door de Koning bepaalde termijn.

» Het bedrag van deze som, dat niet hoger mag zijn dan het maximum van de gelboete die op die overtreding staat, vermeerderd met de opdecimen, alsook de nadere regels inzake heffing worden door de Koning bepaald.

» De ambtenaren en beambten die tot een der door de Koning bepaalde categorieën behoren en door de procureur-generaal bij het Hof van beroep daartoe individueel zijn gemachtigd, zijn belast met de toepassing van dit artikel en van de ter uitvoering ervan genomen maatregelen.

» § 2. Door betaling vervalt de strafvordering, tenzij het openbaar ministerie binnen een maand, te rekenen van de dag van de betaling, de betrokkene kennis geeft van zijn voornemen die vordering in te stellen. De kennisgeving geschiedt bij een ter post aangetekende brief; zij wordt geacht te zijn gedaan de eerste werkdag na de dag van afgifte ter post.

» § 3. Indien de overtreder geen woonplaats of vaste verblijfplaats in België heeft en de voorgestelde som niet onmiddellijk betaalt, moet hij aan de in § 1 bedoelde ambtenaren of beambten een som in consignatie geven bestemd om de eventuele gelboete en gerechtskosten te dekken.

» Het bedrag van de som die in consignatie moet worden gegeven en de nadere regels inzake heffing, worden door de Koning bepaald.

» Het door de overtreder bestuurde voertuig wordt op zijn kosten en risico ingehouden tot deze som betaald is en het bewijs geleverd wordt dat de eventuele bewaringskosten van het voertuig betaald zijn of, indien dit niet gebeurt, gedurende zesennegentig uren te rekenen vanaf de vaststelling van de overtreding. Bij het verstrijken van deze termijn mag de inbeslagneming van het voertuig bevolen worden door het openbaar ministerie.

» Een bericht van inbeslagneming wordt binnen de twee werkdagen aan de eigenaar van het voertuig gezonden.

» Het risico en de kosten voor het voertuig blijven tijdens de duur van het beslag ten laste van de overtreder.

» Het beslag wordt opgeheven nadat het bewijs geleverd werd dat de som die in consignatie moet worden gegeven en de eventuele bewaringskosten van het voertuig betaald werden.

» § 4. Leidt de strafvordering tot veroordeling van de betrokkene :

» 1° dan wordt de geheven of in consignatie gegeven som toegerekend op de aan de Staat verschuldigde gerechtskosten en op de uitgesproken gelboete; het eventueel overschot wordt terugbetaald;

» 2° dan wordt, indien het voertuig in beslag genomen werd bij het vonnis bevolen dat de Administratie van de Domeinen het voertuig moet verkopen indien de gelboete en de gerechtskosten niet binnen een termijn van veertig dagen vanaf de uitspraak van het vonnis betaald werd; deze beslissing is uitvoerbaar niettegenstaande elk rechtsmiddel.

» De opbrengst van de verkoop wordt toegerekend op de aan de Staat verschuldigde gerechtskosten, op de uitgesproken gelboete en op de eventuele bewaringskosten van het voertuig; het eventueel overschot wordt terugbetaald.

» § 5. In geval van vrijspraak wordt de geheven of in consignatie gegeven som of het in beslag genomen voertuig teruggegeven; de eventuele bewaringskosten van het voertuig vallen ten laste van de Staat.

Art. 5. A l'article 56, premier alinéa, de la même loi, modifiée par la loi du 9 juillet 1976, les mots « par l'officier du ministère public » sont remplacés par les mots « par le ministère public ».

Art. 6. Le chapitre II du Titre V de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

**CHAPITRE II. — Extinction éventuelle de l'action publique moyennant le paiement d'une somme**

» Art. 65. § 1er. Lors de la constatation d'une des infractions aux règlements pris en vertu de la présente loi, qui sont spécialement désignées par le Roi, il peut, si le fait n'a pas causé de dommage à autrui et moyennant l'accord de l'auteur de l'infraction, être perçue une somme, soit immédiatement, soit dans un délai déterminé par le Roi.

» Le montant de cette somme qui ne peut être supérieur au maximum de l'amende prévue pour cette infraction, majoré des décimes additionnels, ainsi que les modalités de perception, sont fixés par le Roi.

» Les fonctionnaires et agents appartenant à une des catégories déterminées par le Roi et qui sont individuellement commissionnés à cette fin par le procureur général près la Cour d'appel sont chargés de l'application du présent article et des mesures prises pour son exécution.

» § 2. Le paiement éteint l'action publique, sauf si le ministère public notifie à l'intéressé, dans le mois à compter du jour du paiement, qu'il entend exercer cette action. La notification a lieu par pli recommandé à la poste; elle est réputée faite le plus prochain jour ouvrable suivant celui du dépôt fait à la poste.

» § 3. Si l'auteur de l'infraction n'a pas de domicile ou de résidence fixe en Belgique et ne paie pas immédiatement la somme proposée, il doit consigner entre les mains des fonctionnaires ou agents visés au § 1er une somme destinée à couvrir l'amende et les frais de justice éventuels.

» Le montant de la somme à consigner et les modalités de sa perception sont fixés par le Roi.

» Le véhicule conduit par l'auteur de l'infraction est retenu, aux frais et risques de celui-ci, jusqu'à remise de cette somme et justification du paiement des frais éventuels de conservation du véhicule ou, à défaut, pendant nonante-six heures à compter de la constatation de l'infraction. A l'expiration de ce délai, la saisie du véhicule peut être ordonnée par le ministère public.

» Un avis de saisie est envoyé au propriétaire du véhicule dans les deux jours ouvrables.

» Le véhicule reste aux risques et frais de l'auteur de l'infraction pendant la durée de la saisie.

» La saisie est levée après justification du paiement de la somme à consigner et des frais éventuels de conservation du véhicule.

» § 4. Si l'exercice de l'action publique entraîne la condamnation de l'intéressé :

» 1° la somme perçue ou consignée est imputée sur les frais de justice dus à l'Etat et sur l'amende prononcée; l'excédent éventuel est restitué;

» 2° lorsque le véhicule a été saisi, le jugement ordonne que l'administration des domaines procède à la vente du véhicule à défaut du paiement de l'amende et des frais de justice dans un délai de quarante jours du prononcé du jugement; cette décision est exécutoire nonobstant tout recours.

» Le produit de la vente est imputé sur les frais de justice dus à l'Etat, sur l'amende prononcée ainsi que sur les frais éventuels de conservation du véhicule; l'excédent éventuel est restitué.

» § 5. En cas d'acquiescement, la somme perçue ou consignée ou le véhicule saisi sont restitués; les frais éventuels de conservation du véhicule sont à charge de l'Etat.

» In geval van voorwaardelijke veroordeling, wordt de geheven of in consignatie gegeven som teruggegeven na aftrek van de gerechtskosten; het in beslag genomen voertuig wordt teruggegeven nadat de gerechtskosten betaald zijn en het bewijs geleverd wordt dat de eventuele bewaringskosten van het voertuig betaald zijn.

» § 6. In geval van toepassing van artikel 166 van het Wetboek van Strafvordering wordt de geheven som toegerekend op de door het openbaar ministerie vastgestelde som en wordt het eventuele overschot terugbetaald.

» § 7. De in consignatie gegeven som of het in beslag genomen voertuig worden teruggegeven wanneer het openbaar ministerie beslist geen vervolging in te stellen of wanneer de strafvordering vervallen of verjaard is.

» § 8. De bepalingen van dit artikel gelden niet wanneer de overtreding wordt begaan door een militair die zich verplaatst voor de behoeften van de dienst, of door een van de personen bedoeld in de artikelen 479 en 483 van het Wetboek van Strafvordering.»

**Art. 7.** Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 6 dat in werking zal treden op de datum door de Koning vastgesteld.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 29 februari 1984.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen,  
Telegrafie en Telefonie,

**H. DE CROO**

Gezien en met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,

**J. GOL**

**MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN**

N. 84 — 598

**28 MAART 1984.** — Koninklijk besluit tot wijziging, wat het Ministerie van Economische Zaken betreft, van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de rijksbesturen kunnen titularis zijn en tot vaststelling van de toegangsmodaliteiten tot sommige van deze graden

**BOUDEWIJN**, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de artikelen 29 en 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 maart 1964, 11 augustus 1966, 28 augustus en 13 november 1967, 24 januari, 18 april en 17 september 1969, 4 februari en 10 maart 1971, 13 september 1972, 9 maart 1973, 2 april, 26 mei, 1 augustus en 4 december 1975, 5 april 1976, 11 februari 1977, 27 oktober en 24 november 1978, 22 januari 1979, 23 maart, 27 juli, 12 augustus, 10 september en 16 november 1981, 18 november 1982 en 30 maart 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1964, betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de rijksbesturen kunnen titularis zijn, inzonderheid gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 april 1968;

Gelet op het advies van de Directieraad;

» En cas de condamnation conditionnelle, la somme perçue ou consignée est restituée après déduction des frais de justice; le véhicule saisi est restitué après paiement des frais de justice et justification du paiement des frais éventuels de conservation du véhicule.

» § 6. En cas d'application de l'article 166 du Code d'Instruction criminelle, la somme perçue est imputée sur la somme fixée par le ministère public et l'excédent éventuel est restitué.

» § 7. La somme consignée ou le véhicule saisi sont restitués lorsque le ministère public compétent décide de ne pas poursuivre ou lorsque l'action publique est éteinte ou prescrite.

» § 8. Les dispositions du présent article ne sont pas applicables lorsque l'infraction a été commise par un militaire circulant pour les besoins du service ou par une des personnes visées par les articles 479 et 483 du Code d'Instruction criminelle.»

**Art. 7.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 6 qui entrera en vigueur à la date fixée par le Roi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 29 février 1984.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Postes,  
Télégraphes et Téléphones,

**H. DE CROO**

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

**J. GOL**

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES**

F. 84 — 598

**28 MARS 1984.** — Arrêté royal portant modification en ce qui concerne le Ministère des Affaires économiques, de l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat et fixant les modes d'accès à certains de ces grades

**BAUDOUIN**, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 29 et 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux du 16 mars 1964, du 11 août 1966, des 28 août et 13 novembre 1967, des 24 janvier, 18 avril et 17 septembre 1969, des 4 février et 10 mars 1971, du 13 septembre 1972, du 9 mars 1973, des 2 avril, 26 mai, 1er août et 4 décembre 1975, du 5 avril 1976, du 11 février 1977, des 27 octobre et 24 novembre 1978, du 22 janvier 1979, des 23 mars, 27 juillet, 12 août, 10 septembre et 16 novembre 1981, du 18 novembre 1982 et du 30 mars 1983;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, modifié notamment par l'arrêté royal du 5 avril 1968;

Vu l'avis du Conseil de Direction;